



**Никифорова Галина Петровна**

### **Старший преподаватель**

В 1978 году окончила факультет немецкого языка ГГПИИЯ им. Н.А. Добролюбова, очную аспирантуру при вышеназванном институте (1990), ФПК там же (1987). С 1985 года по настоящее время работает в ЧГПУ на факультете иностранных языков, с 1992 года – старшим преподавателем кафедры немецкого языка.

Прошла языковую стажировку в Институте им. Гете в г. Геттинген (Германия, 1993), стажировку в ЧКИ МУПК (г. Чебоксары, 2002), курсы повышения квалификации по специальности "Теоретическая и прикладная лингвистика" в Санкт-Петербургском госуниверситете (2003), получила дополнительное профессиональное образование (курсы повышения квалификации преподавателей ВШ) по направлению "Методика преподавания перевода и организация обучения по специальности "Перевод и переводоведение" при Санкт-Петербургском Институте иностранных языков (2003), стажировку по страноведению в Институте им. Гете в г. Мюнхен (Германия, 2008), многократно участвовала в семинарах повышения квалификации Института им. Гете по методике преподавания, лингвострановедению, профессиональной коммуникации, межкультурной коммуникации в г. Чебоксары.

Преподает следующие дисциплины: практика речевого общения, практическая и теоретическая грамматика немецкого языка, устный и письменный перевод, руководит написанием курсовых и выпускных аттестационных работ. В сферу профессиональных интересов входят также проблемы лингвистики (грамматики) текста, стилистики, переводоведения, профессиональный перевод (немецкий язык).

Имея дополнительную специальность военного переводчика, активно занимается профессиональным переводом, преимущественно устным. Участвовала в качестве переводчика в соревнованиях Кубка Европы (2003) и Кубка мира (2008) по спортивной

ходьбе (г. Чебоксары), в проведении "Дней Германии" (2008 и 2009), "Биржи контактов" (Россия – Германия, Россия – Австрия), работала с представителями посольства Германии в РФ, Бундестага и т.п.

С 1990 года работает гидом-переводчиком в Чебоксарском бюро путешествий и экскурсий. Является соавтором путеводителей по г. Чебоксары "Tscheboksary. Rundfahrt durch die Stadt" и "Чебоксары. Экскурсия с улыбкой" (2003). Автор многочисленных публикаций в сборниках научных трудов студентов и преподавателей факультета иностранных языков, Вестника ЧГПУ.

Имеет награды: Почетные грамоты ЧГПУ им. И.Я.Яковлева, Министерства образования ЧР, Министерства образования РФ, лауреат 2-го республиканского конкурса творческих работ "Чувашия – новое время" (2004), благодарственные письма министра по физической культуре, спорту и туризма ЧР (2005, 2008 гг.), почетная грамота Чувашского Рескома профсоюза работников народного образования и науки РФ (2009) и др.